



AT51044

INSTRUKCJA OBSŁUGI, CHODZIK

INSTRUCTION MANUAL, ROLLATOR

GEBRAUCHSANWEISUNG, ROLLATOR

NÁVOD K POUŽITÍ, CHODÍTKO

NÁVOD NA POUŽITIE, CHODÍTKO

MANUEL D'INSTRUCTION, DÉAMBULATEUR

GEbruiksaanwijzing, ROLLATOR

MANUAL DE INSTRUCCIONES, ANDADOR

MANUALE DI ISTRUZIONI, DEAMBULATORE

BRUKSANVISNING, RULLATOR



IU_AT51044



Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Produkt jest przeznaczony do wsparcia podczas przemieszczania się osób o ograniczonej zdolności chodzenia. Chodzik rehabilitacyjny jest zaprojektowany dla jednej osoby. Produkt znajdzie zastosowanie w przypadku:

- Trening równowagi: Chodzik rehabilitacyjny umożliwia pacjentom ćwiczenie utrzymania równowagi, co jest istotne w procesie rehabilitacji po urazach lub zaburzeniach neurologicznych.
- Utrzymywanie postawy ciała: Pacjenci mogą korzystać z chodzika rehabilitacyjnego do treningu poprawnej postawy ciała, co jest ważne zwłaszcza dla osób z wadami postawy lub problemami z utrzymaniem stabilności ciała.
- Poprawa koordynacji ruchowej: Ćwiczenia wykonywane przy użyciu chodzika rehabilitacyjnego mogą pomóc w poprawie koordynacji ruchowej i kontroli nad ruchami, co jest istotne dla osób z zaburzeniami neurologicznymi.
- Wspomaganie rehabilitacji po urazach: Chodzik rehabilitacyjny może być stosowany w procesie rehabilitacji po urazach kończyn dolnych, pomagając pacjentom stopniowo odzyskiwać sprawność ruchową.
- Zwiększanie niezależności: Dla niektórych pacjentów chodzik rehabilitacyjny może być narzędziem do zwiększenia niezależności w codziennym życiu, umożliwiając samodzielne poruszanie się.

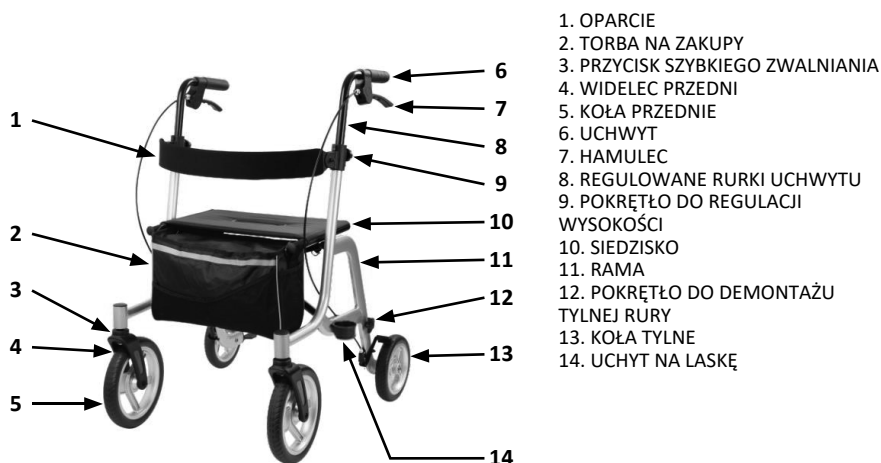
PRZECIWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

- Brak stabilności kręgosłupa: Osoby z poważnymi problemami ze stabilnością kręgosłupa lub urazami kręgosłupa mogą być niewłaściwymi kandydatami do korzystania z chodzika rehabilitacyjnego, ponieważ może to zwiększyć ryzyko dalszych urazów.
- Niekontrolowane drgawki: U osób z niekontrolowanymi drgawkami lub padaczką stosowanie chodzika rehabilitacyjnego może być niebezpieczne zarówno dla pacjenta, jak i dla osób wokół niego.
- Zbyt słaba siła mięśniowa: U osób z bardzo ograniczoną siłą mięśniową korzystanie z chodzika rehabilitacyjnego może być trudne lub nieskuteczne. W takich przypadkach konieczne może być inne podejście do rehabilitacji, na przykład terapia manualna lub Ćwiczenia wspomagające siłę mięśniową.
- Problemy z równowagą: U pacjentów z poważnymi zaburzeniami równowagi stosowanie chodzika może być niebezpieczne, ponieważ może zwiększyć ryzyko upadków i dalszych urazów.
- Niedopasowanie chodzika rehabilitacyjnego: Niewłaściwe dopasowanie chodzika rehabilitacyjnego do pacjenta może prowadzić do dodatkowych urazów lub pogorszenia stanu zdrowia.

OSTRZEŻENIA:

- 1 Jeżeli nie używasz chodzika, sprawdź czy hamulce postojowe/parkingowe są włączone.
- 2 Przed użyciem sprawdź ogólny stan kół i czy są dobrze zamontowane.
- 3 Przed użyciem sprawdź czy hamulce działają.
- 4 Upewnij się, że chodzik jest w pełni rozłożony.
- 5 Kiedy używasz chodzika zwracaj uwagę na otoczenie, by przemieszczać się bezpiecznie
- 6 Nie wolno używać chodzika jako wózka inwalidzkiego. Produkt został zaprojektowany, by wspomóc proces chodzenia.
- 7 Nie siadaj na chodziku jeżeli nie są włączone hamulce parkingowe/postojowe, ponieważ grozi to przemieszczeniem się chodzika, co doprowadzi do niebezpieczeństwa.
- 8 Siadaj na siedzisko ostrożnie, wolno. W razie potrzeby poproś o pomoc osobę trzecią.
- 9 Sprawdź czy regulowane uchwyty są prawidłowo zabezpieczone.
- 10 Nie wkładaj rąk w miejsca, gdzie składa się chodzik, by uniknąć urazów.
- 11 Nie wieszaj żadnych przedmiotów na uchwytach czy hamulcach.



CECHY

WYMIARY:

SZEROKOŚĆ: +-61 cm

GŁĘBOKOŚĆ: +- 75 cm

ROZMIAR SIEDZISKA: 46 cm X 25 cm

WYSOKOŚĆ SIEDZISKA: +- 55 cm

REGULACJA WYSOKOŚCI RĄCZEK: 84-94 cm (5 stopni regulacji)

MAKSYMALNA MASA UŻYTKOWNIKA: 136 kg

KOŁA PRZEDNIE: 10 cali

KOŁA TYLNE: 8 cali

WAGA: +- 7.7 kg

ZAKRES DOSTAWY:

Rama chodzika, koła przednie, koła tylne, torba, oparcie, uchwyt na łaskę, pokrętła do montażu kół, Instrukcja obsługi

MONTAŻ

Wymij części z kartonu.

Uważaj, by nie uszkodzić produktu przy rozpakowywaniu.



INSTALACJA PRZEDNICH KÓŁ

Włożyć przednie koło do ramy, należy nacisnąć przycisk, aby je zmontować.

**INSTALACJA TYLNYCH KÓŁ**

1) Aby włożyć tylną rurę, upewnij się, że otwory centrycznie zachodzą na siebie



2) Włożyć śrubę od wewnątrz i nałożyć czarną podkładkę, a następnie dokręcić pięciogwiazdkowe pokrętło.



3) Upewnij się, że pokrętko jest dokręcone



REGULACJA HAMULCA



Należy obrócić śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie, a następnie zablokować nakrętkę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, przytrzymując śrubę regulacyjną nieruchomo.

MONTAŻ OPARCIA

Wsuń oparcie w przeznaczone do tego otwory (jak na obrazku poniżej)



IU_AT51044

MOCOWANIE UCHWYTU NA ŁASKĘ

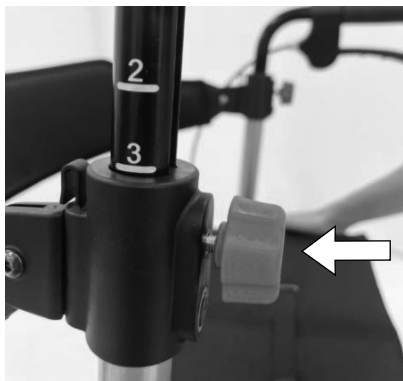


MONTAŻ TORBY NA ZAKUPY



REGULACJA WYSOKOŚCI RĄCZEK

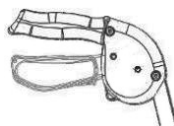
Odkręć pomarańczowe pokrętko, następnie ustaw wysokość, która Ci odpowiada. Na koniec zakręć pomarańczowe pokrętko.



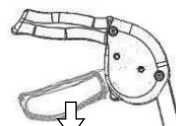
USTAWIANIE HAMULCÓW POSTOJOWYCH/PARKINGOWYCH

Aby zaciągnąć hamulec postojowy, popchnij rączki hamulcowe w dół.

Aby zwolnić hamulce postojowe, chwyć ponownie rączki hamulcowe i pociągnij je w górę do momentu zwolnienia.



(stan odblokowania)



(stan zablokowania)

STOSOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

1. Pociągnij hamulec w kierunku uchwytów ręcznych.

2. Wykonaj jedno z poniższych działań:

A. NIE PORUSZAJĄC SIĘ - trzymaj rączkę hamulca w górze:

B. PORUSZAJĄC SIĘ - zwolnij rączkę hamulca

UWAGA:

Nie wolno stać na produkcie. Uchwyty powinny być regulowane w taki sposób, by znajdowały się na tej samej wysokości.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub

b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub

c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem zasad czyszczenia i konserwacji, bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Pamiętaj o regularnym sprawdzaniu chodzika. Przed każdym użyciem sprawdzaj czy wszystkie śruby i pokręta są dokręcone. Sprawdzaj czy hamulce działają prawidłowo. Sprawdzaj stan zużycia kół. Sprawdzaj poluzowanie przewodu hamulcowego i wytrzymałość kabla. Sprawdzaj czy nie brakuje jakiś elementów. W przypadku stwierdzenia jakichś wad lub awarii, nie używaj chodzika, bo grozi to niebezpieczeństwem.

Chodzik można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki z dodatkiem delikatnego mydła. W razie potrzeby można zastosować delikatne środki dezynfekujące i bakterioobójcze. Nie przecieraj szorstkimi przedmiotami. Należy uważać, aby nie pozostawić żadnych pozostałości po czyszczeniu na uchwytach lub siedzeniu, ponieważ mogą one sprawić, że te elementy będą śliskie podczas użytkowania.

PRZECZYSZCZANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można utylizować jak zwykły odpad komunalny. W razie potrzeby skontaktuj się z lokalnym urzędem lub najbliższym punktem zbiórki odpadów, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo utylizować produkt. Działając zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz chronić środowisko naturalne.

Thank you for purchasing our product, please read the instructions for use carefully. Do not use the product before reading and understanding this manual. If you do not understand the warnings, cautions and recommendations, please contact your health care professional or dealer to avoid product damage or personal injury.

NOTE: Inspect all parts for damage caused in transit. If you notice such damage, DO NOT use the product. Contact the manufacturer for more information.

USE/INDICATIONS

The product is designed to support the movement of people with limited walking ability. The rehabilitation rollator is designed for one person. The product can be applied in the following areas:

- Balance Training: The rehabilitation rollator allows patients to practice maintaining balance, which is important in the rehabilitation process after injuries or neurological disorders.
- Posture maintenance: Patients can use a rehabilitation rollator to train correct posture, which is important especially for those with postural defects or problems maintaining body stability.
- Improving motor coordination: Exercises performed with a rehabilitation rollator can help improve motor coordination and movement control, which is important for people with neurological disorders.
- Supporting rehabilitation after injuries: The rehabilitation rollator can be used in the rehabilitation process after lower limb injuries, helping patients gradually regain mobility.
- Increasing independence: For some patients, a rehabilitation rollator can be a tool to increase independence in daily life, enabling independent movement.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g., visual impairment) that prevent safe handling.

- Lack of spinal stability: People with severe spinal stability problems or spinal injuries may not be suitable candidates for using a rehabilitation rollator, as it may increase the risk of further injury.
- Uncontrolled seizures: In people with uncontrolled seizures or epilepsy, the use of a rehabilitation rollator can be dangerous for both the patient and those around them.
- Poor muscle strength: In people with very limited muscle strength, using a rehabilitation rollator may be difficult or ineffective. In such cases, a different approach to rehabilitation may be necessary, such as manual therapy or Muscle Strength Support Exercises.
- Balance problems: In patients with severe balance problems, the use of a rollator can be dangerous because it can increase the risk of falls and further injury.
- Rehabilitation rollator mismatch: Improperly fitting a rehabilitation rollator to a patient can lead to additional injury or worsening of the condition.

WARNINGS:

- 1 If you are not using the rollator, check that the parking/parking brakes are on.
- 2 Before use, check the general condition of the wheels and ensure they are well mounted.
- 3 Check that the brakes work before use.
- 4 Make sure the rollator is fully extended.
- 5 When using a rollator pay attention to your surroundings to move safely
- 6 Do not use the rollator as a wheelchair. The product is designed to assist the walking process.
- 7 Do not sit on the rollator if the parking brakes are not engaged, as you risk moving the rollator, which will lead to danger.
- 8 Sit on the seat carefully, slowly. If necessary, ask a third party for help.
- 9 Check that the adjustable handles are properly secured.
- 10 Do not put your hands where the rollator folds to avoid injury.
- 11 Do not hang any objects on the handles or brakes.



FEATURES

DIMENSIONS:

WIDTH: +-61 cm

DEPTH: +- 75 cm

SEAT SIZE: 46 cm X 25 cm

SEAT HEIGHT: +- 55 cm

HEIGHT ADJUSTMENT OF HANDLES: 84-94 cm(5 degrees of adjustment)

MAXIMUM USER WEIGHT: 136 kg

FRONT WHEELS: 10 inches

REAR WHEELS: 8 inches

WEIGHT: +- 7.7 kg

SCOPE OF DELIVERY:

Rollators frame, front wheels, rear wheels, bag, backrest, cane holder, wheel mounting knobs, instruction manual.

MONTAGE

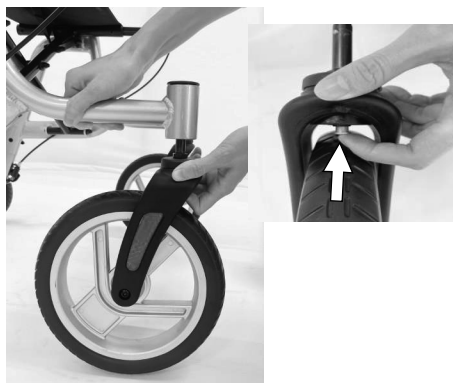
Remove the parts from the cardboard box.

Be careful not to damage the product when unpacking.



INSTALLATION OF FRONT WHEELS

Insert the front wheel into the frame, press the button to assemble it.

**INSTALLATION OF REAR WHEELS**

1) To insert the rear tube, make sure the holes centrally overlap



2) Insert the screw from the inside and apply the black washer, then tighten the five-star knob.



3) Make sure the knob is tightened



BRAKE ADJUSTMENT



Turn the adjustment screw counterclockwise to increase the tension, and then lock the adjustment nut clockwise while holding the adjustment screw stationary.

BACKREST ASSEMBLY

Slide the backrest into the designated holes(as shown in the picture below)



CANE HOLDER ATTACHMENT

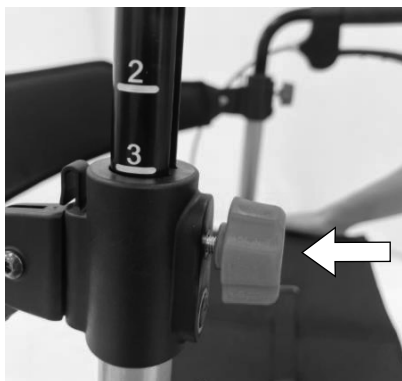


INSTALLATION OF A SHOPPING BAG



HEIGHT ADJUSTMENT OF HANDLES

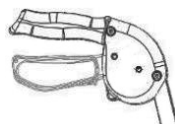
Unscrew the orange knob, then set the height that suits you. Finally, turn the orange knob.



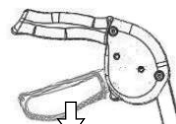
SETTING PARKING/PARKING BRAKES

To apply the parking brake, push the brake handles down.

To release the parking brakes, grasp the brake handles again and pull them upward until they release.



(unlocked state)



(locked state)

USE OF HANDBRAKES

1. Pull the brake in the direction of the hand grips.

2. Perform one of the following actions:

A. NOT MOVING - hold the brake handle up:

B. MOVING - release the brake handle.

NOTES:

Do not stand on the product. The handles should be adjusted so that they are at the same height.

NOTES:

In the event of a product-related "serious incident" that directly or indirectly led to, may have led to, or may lead to any of the following:

(a) death of a patient, user or other person or

(b) temporary or permanent deterioration of the health of the patient, user or other person or

(c) a serious threat to public health

the above "serious incident" should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTES:

If you experience pain, allergic reactions, or other disturbing symptoms that are unclear to you related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

NOTE: it is forbidden to use the product other than for its intended purpose .

NOTE: The manufacturer is not responsible for damage caused by negligent cleaning and maintenance, or resulting from failure to follow the recommendations in this manual.

TARGET PATIENT GROUP

Persons struggling with diseases, dysfunctions or injuries, for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see the section on the purpose of the device of this manual). The device may be purchased by the user independently or on the recommendation of a physician, therapist or other specialist. Whether purchasing the device independently or as indicated by a doctor/therapist/other specialist, the available sizes/necessary functions and variants of the device, indications and contraindications for use, as well as information provided by the manufacturer, should be taken into account.

CLEANING AND CARE

Remember to check your rollator regularly. Before each use, check that all screws and knobs are tightened. Check that the brakes are working properly. Check the wear condition of the wheels. Check the looseness of the brake cable and the strength of the cable. Check

Whether any components are missing. If you find any defects or malfunctions, do not use the rollator, as it risks danger.

The rollator can be cleaned with a damp scrubber and mild soap. If necessary, you can use mild disinfectants and antibacterial agents. Do not rub with rough objects.

Be careful not to leave any cleaning residue on the handles or seat, as this can make these items slippery during use.

STORAGE

Store the product in a dry cool room, away from moisture and direct sunlight.

METHOD OF DISPOSAL OF THE PRODUCT

Once the product has been taken out of service, the medical device can be disposed of as normal municipal waste. If necessary, contact your local authority or the nearest waste collection point to find out how to properly dispose of the product. By acting in accordance with local regulations, you are helping to protect the environment.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie diese Anweisungen gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnungen, Vorsichtshinweise und Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren medizinischen Betreuer oder Händler, um Schäden am Produkt oder Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS: Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt NICHT. Kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Informationen.

INDIKATIONEN

Das Produkt wurde entwickelt, um die Mobilität von Menschen mit eingeschränkter Gehfähigkeit zu unterstützen. Der Rollator ist für eine Person ausgelegt. Das Produkt findet Verwendung in:

- Gleichgewichtstraining: Mit dem Rollator können die Patienten ihr Gleichgewicht trainieren, was für den Rehabilitationsprozess nach Verletzungen oder neurologischen Störungen wichtig ist.
- Aufrechterhaltung der Körperhaltung: Die Patienten können mit einem Rollator die richtige Haltung trainieren, was insbesondere für Menschen mit Haltungsschäden oder Stabilitätsproblemen wichtig ist.
- Verbesserung der motorischen Koordination: Übungen, die mit einem Rollator durchgeführt werden, können dazu beitragen, die motorische Koordination und Bewegungskontrolle zu verbessern, was für Menschen mit neurologischen Störungen wichtig ist.
- Unterstützung der Rehabilitation nach einer Verletzung: Der Rollator kann im Rehabilitationsprozess nach Verletzungen der unteren Gliedmaßen eingesetzt werden und hilft den Patienten, allmählich wieder mobil zu werden.
- Steigerung der Unabhängigkeit: Für einige Patienten kann ein Rollator ein Hilfsmittel sein, um die Unabhängigkeit im täglichen Leben zu erhöhen, indem er eine unabhängige Bewegung ermöglicht.

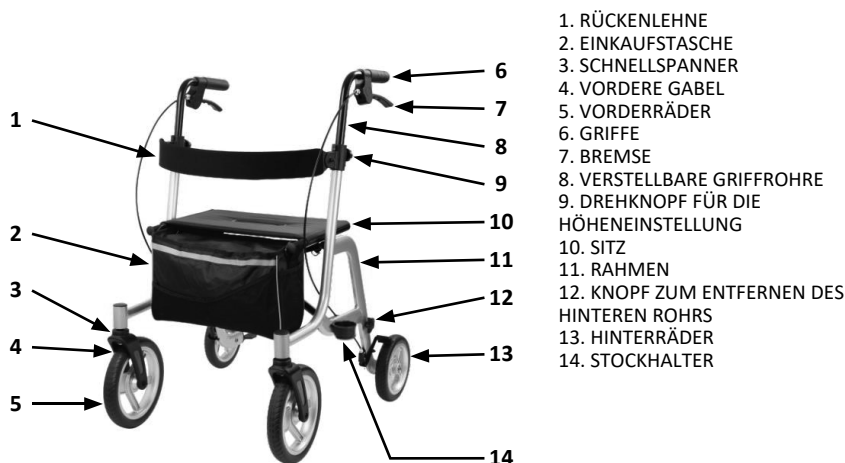
KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehschwäche), die eine sichere Handhabung verhindern.

- Mangelnde Stabilität der Wirbelsäule: Personen mit schweren Stabilitätsproblemen der Wirbelsäule oder Wirbelsäulenverletzungen sind möglicherweise nicht für die Verwendung eines Rollators geeignet, da dies das Risiko weiterer Verletzungen erhöhen kann.
- Unkontrollierte Anfälle: Bei Menschen mit unkontrollierten Anfällen oder Epilepsie kann die Verwendung eines Rollators sowohl für den Patienten als auch für seine Umgebung gefährlich sein.
- Zu schwache Muskelkraft: Bei Menschen mit sehr geringer Muskelkraft kann die Verwendung eines Rollators schwierig oder unwirksam sein. In solchen Fällen kann ein anderer Rehabilitationsansatz erforderlich sein, z. B. manuelle Therapie oder Übungen zur Unterstützung der Muskelkraft.
- Gleichgewichtsprobleme: Bei Patienten mit schweren Gleichgewichtsproblemen kann die Verwendung eines Rollators gefährlich sein, da sie das Risiko von Stürzen und weiteren Verletzungen erhöhen kann.
- Fehlanpassung von Rollatoren: Die unsachgemäße Anpassung eines Rollators an einen Patienten kann zu zusätzlichen Verletzungen oder einer Verschlimmerung des Zustands führen.

WARNUNGEN:

1. Wenn Sie den Rollator nicht benutzen, vergewissern Sie sich, dass die Park-/Feststellbremsen angezogen sind.
2. **Überprüfen Sie vor der Benutzung den allgemeinen Zustand der Räder und deren festen Sitz.**
3. Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Bremsen funktionieren.
4. Stellen Sie sicher, dass der Rollator vollständig ausgefahren ist.
5. Wenn Sie den Rollator benutzen, achten Sie auf Ihre Umgebung, um sich sicher zu bewegen.
6. Verwenden Sie den Rollator nicht als Rollstuhl. Das Produkt wurde entwickelt, um den Gehvorgang zu unterstützen.
7. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, wenn die Feststell-/Parkbremsen nicht angezogen sind, da sich der Rollator sonst in Bewegung setzen kann, was eine Gefahr darstellt.
8. Setzen Sie sich vorsichtig und langsam auf den Sitz. Bitten Sie ggf. eine dritte Person um Hilfe.
9. Prüfen Sie, ob die verstellbaren Griffe richtig befestigt sind.
10. Legen Sie Ihre Hände nicht in die Falten des Rollators, um Verletzungen zu vermeiden.
11. Hängen Sie keine Gegenstände an den Rollator oder die Bremsen.

**MERKMALE**

ABMESSUNGEN:

BREITE: +61 cm

TIEFE: +- 75 cm

SITZGRÖSSE: 46 cm X 25 cm

SITZHÖHE: +- 55 cm

HÖHENVERSTELLUNG DER GRIFFE: 84-94 cm (5 Stufen der Einstellung)

MAXIMALES BENUTZERGEWICHT: 136 kg

VORDERRÄDER: 10 Zoll

HINTERRÄDER: 8 Zoll

GEWICHT: +- 7.7 kg

UMFANG DER LIEFERUNG:

Rollator-Rahmen, Vorderräder, Hinterräder, Tasche, Rückenlehne, Stockhalter, Radbefestigungsknöpfe, Gebrauchsanweisung.

MONTAGE

Nehmen Sie die Teile aus dem Karton.

Achten Sie darauf, das Produkt beim Auspacken nicht zu beschädigen.



EINBAU DER VORDERRÄDER

Setzen Sie das Vorderrad in den Rahmen ein und drücken Sie den Knopf, um es zu montieren.



HINTERRADMONTAGE

1) Achten Sie beim Einsetzen des hinteren Rohrs darauf, dass sich die Löcher in der Mitte überlappen.



2) Führen Sie die Schraube von innen ein, bringen Sie die schwarze Unterlegscheibe an und ziehen Sie dann den Fünf-Sterne-Knopf fest.



3) Vergewissern Sie sich, dass der Drehknopf fest angezogen ist.



BREMSENEINSTELLUNG



Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, und ziehen Sie dann die Einstellmutter im Uhrzeigersinn fest, während Sie die Einstellschraube festhalten.

RÜCKENLEHNENMONTAGE

Stecken Sie die Rückenlehne in die dafür vorgesehenen Löcher (wie in der Abbildung unten)



STOCKHALTERBEFESTIGUNG

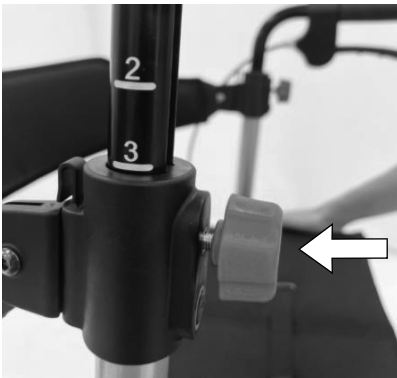


EINBAU EINER EINKAUFSTASCHE



HÖHENVERSTELLUNG DER GRIFFE

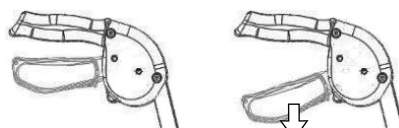
Schrauben Sie den orangefarbenen Knopf ab und stellen Sie die für Sie passende Höhe ein. Zum Schluss drehen Sie den orangefarbenen Knopf wieder fest.



EINSTELLUNG DER PARK-/FESTSTELLBREMSEN

Um die Feststellbremse anzuziehen, drücken Sie die Bremsgriffe nach unten.

Um die Feststellbremsen zu lösen, fassen Sie die Bremsgriffe erneut und ziehen Sie sie nach oben, bis sie sich lösen.



(entsperrter Zustand) (gesperrter Zustand)

BENUTZUNG DER HANDBREMSEN

1. Ziehen Sie die Bremse in Richtung der Handgriffe.
2. Führen Sie eine der folgenden Aktionen aus:
 - A. HALTEN - Halten Sie den Bremsgriff hoch.
 - B. BEWEGEN - Lassen Sie den Bremsgriff los.

ANMERKUNGEN:

Stellen Sie sich nicht auf das Produkt. Die Griffe sollten so eingestellt werden, dass sie sich auf gleicher Höhe befinden.

ANMERKUNGEN:

Im Falle eines produktbezogenen "schwerwiegenden Vorfalles", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:

- (a) der Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person; oder
- (b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit

Dieser "schwerwiegende Vorfall" sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden. Für Polen ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozidprodukten.

ANMERKUNGEN:

Wenn Sie Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere beunruhigende, unklare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts haben, wenden Sie sich an einen Arzt.

HINWEIS: Es ist verboten, das Produkt für einen anderen als den vorgesehenen Zweck zu verwenden.

ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Reinigung und Wartung oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Produkt selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Produkts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Denken Sie daran, Ihren Rollator regelmäßig zu überprüfen. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob alle Schrauben und Knöpfe fest angezogen sind. Überprüfen Sie, ob die Bremsen richtig funktionieren. Kontrollieren Sie die Räder auf Verschleiß. Überprüfen Sie, ob die Bremsschläuche locker sind und die Kabel fest sitzen. Vergewissern Sie sich, dass keine Teile fehlen. Wenn Mängel oder Fehlfunktionen festgestellt werden, darf der Rollator nicht benutzt werden, da eine Gefährdung besteht.

Der Rollator kann mit einem feuchten Schwamm und milder Seife gereinigt werden. Falls erforderlich, kann ein mildes Desinfektionsmittel und ein antibakterielles Mittel verwendet werden. Reiben Sie nicht mit rauen Gegenständen.

Achten Sie darauf, dass keine Reinigungsrückstände auf den Griffen oder dem Sitz zurückbleiben, da diese Teile bei der Benutzung rutschig werden können.

LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt in einem trockenen, kühlen Raum, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

WIE DAS PRODUKT ZU ENTSORGEN IST

Wenn das Produkt außer Betrieb genommen wurde, kann es als normaler Hausmüll entsorgt werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls an Ihre Gemeindeverwaltung oder die nächstgelegene Abfallsammelstelle, um herauszufinden, wie das Produkt korrekt entsorgt werden kann. Indem Sie sich an die örtlichen Vorschriften halten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek, a pečlivě si přečtěte návod k použití. Nepoužívejte výrobek před přečtením a pochopením tohoto návodu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na svého zdravotnického pracovníka nebo prodejce, abyste předešli poškození výrobku a zranění osob.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny díly, zda nebyly poškozeny při přepravě. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Další informace získáte od výrobce.

POUŽITÍ/INDIKACE

Výrobek je určen k podpoře mobility osob s omezenou schopností chůze. Chodítko je určeno pro jednu osobu. Výrobek najde využití v:

- Trénink rovnováhy: chodítko umožňuje pacientům trénovat udržování rovnováhy, což je důležité v rehabilitačním procesu po úrazech nebo neurologických poruchách.
- Udržování správného držení těla: Pacienti mohou používat chodítko k nácviu správného držení těla, což je důležité zejména pro osoby s vadami držení těla nebo problémy se stabilitou.
- Zlepšení pohybové koordinace: Cvičení s chodítkem může pomoci zlepšit koordinaci a kontrolu pohybů, což je důležité pro osoby s neurologickými poruchami.
- Pomoc při rehabilitaci po úrazu: Pomáhá při rehabilitaci po úrazech dolních končetin: chodítko lze použít v procesu rehabilitace po úrazech dolních končetin a pomáhá pacientům postupně získat zpět pohyblivost.
- Zvyšování nezávislosti: Pro některé pacienty může být chodítko nástrojem, který zvyšuje nezávislost v každodenním životě a umožňuje samostatný pohyb.

KONTRAINDIKACE

Fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečné manipulaci.

-Nedostatečná stabilita páteře: Lidé s vážnými problémy se stabilitou páteře nebo s poraněním páteře nemusí být vhodnými kandidáty pro používání chodítka, protože to může zvýšit riziko dalšího zranění.

-Nekontrolované záchvaty: U osob s nekontrolovanými záchvaty nebo epilepsií může být používání chodítka nebezpečné jak pro pacienta, tak pro jeho okolí.

-Příliš slabá svalová síla: U osob s velmi omezenou svalovou silou může být používání chodítka obtížné nebo neúčinné. V takových případech může být nutný jiný přístup k rehabilitaci, například manuální terapie nebo cvičení na podporu svalové síly.

-Problémy s rovnováhou: U pacientů s vážnými problémy s rovnováhou může být používání chodítka nebezpečné, protože může zvýšit riziko pádu a dalších zranění.

-Nesprávný výběr chodítka může vést k dalším zraněním nebo zhoršení stavu.

UPOZORNĚNÍ:

- 1 Pokud chodítko nepoužíváte, zkontrolujte, zda jsou zapnuté parkovací/brzdy.
- 2 Před použitím zkontrolujte celkový stav kol a jejich bezpečné upevnění.
- 3 Před použitím zkontrolujte, zda brzdy fungují.
- 4 Ujistěte se, že je chodítko zcela vysunuté.
- 5 Při používání chodítka dávejte pozor na své okolí, abyste se pohybovali bezpečně.
- 6 Nepoužívejte chodítko jako invalidní vozík. Výrobek je navržen tak, aby pomáhal při chůzi.
- 7 Nesedejte si na chodítko, pokud nejsou parkovací/brzdy zapnuté, protože by mohlo dojít k pohybu chodítka, což by mohlo vést k nebezpečí.
- 8 Opatrně a pomalu se posaďte na sedadlo. V případě potřeby požádejte o pomoc třetí osobu.
- 9 Zkontrolujte, zda jsou nastavitelné rukojeti správně zajištěny.
- 10 Nevkládejte ruce do míst, kde se chodítko sklápí, abyste se nezranili.
- 11 Na rukojeti nebo brzdy nezavěšujte žádné předměty.



TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ROZMĚRY:

ŠÍŘKA: +61 cm

HLOUBKA: +- 75 cm

VELIKOST SEDADLA: 46 cm X 25 cm

VÝŠKA SEDADLA: +- 55 cm

VÝŠKOVÉ NASTAVENÍ RUKOJETÍ: 84-94 cm (5 kroků nastavení)

MAXIMÁLNÍ HMOTNOST UŽIVATELE: 136 kg

Přední kola: 10 palců

Zadní kola: 8 palců

HMOTNOST: +- 7,7 kg

OBSAH BALENÍ:

Rám chodítka, přední kolečka, zadní kolečka, brašna, opěrka zad, držák hole, knoflíky pro upevnění koleček, návod k použití.

MONTÁŽ

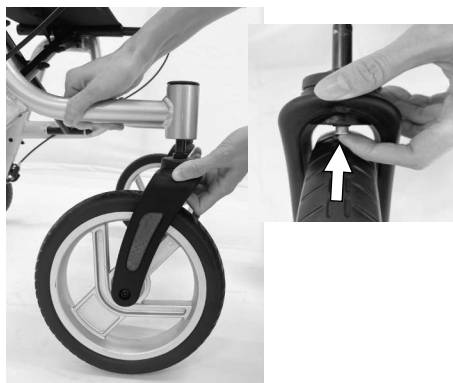
Vyjměte díly z krabice.

Při vybalování dbejte na to, abyste výrobek nepoškodili.



MONTÁŽ PŘEDNÍCH KOL

Vložte přední kolo do rámu a stisknutím tlačítka jej sestavte.

**MONTÁŽ ZADNÍHO KOLA**

1) Po vložení zadní trubky se ujistěte, že se otvory překrývají uprostřed.



2) Vložte šroub zevnitř a nasadte černou podložku, poté utáhněte aretační šroub.



3) Ujistěte se, že je aretační šroub utažen.



SEŘÍZENÍ BRZD



Otáčením seřizovacího šroubu proti směru hodinových ručiček zvýšte napětí a poté seřizovací matici zajistěte ve směru hodinových ručiček, přičemž seřizovací šroub držte v klidu.

SESTAVA OPĚRADLA

Zasuňte opěradlo do určených otvorů (jako na obrázku níže).



UPEVNĚNÍ DRŽÁKU HOLE

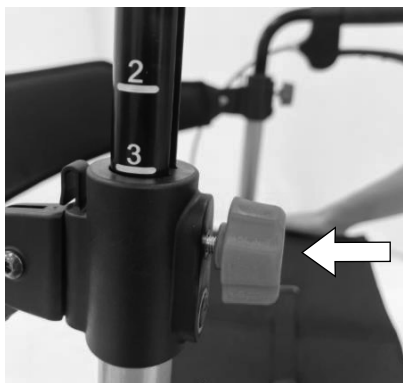


INSTALACE NÁKUPNÍ TAŠKY



VÝŠKOVÉ NASTAVENÍ RUKOJETÍ

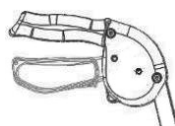
Odšroubujte oranžový knoflík a nastavte výšku, která vám vyhovuje. Nakonec otočte oranžovým knoflíkem.



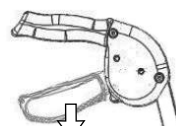
SEŘÍZENÍ PARKOVACÍCH BRZD

Parkovací brzdu zatáhnete zatlačením brzdových rukojetí směrem dolů.

Chcete-li parkovací brzdy uvolnit, uchopte opět rukojeti brzd a táhněte je směrem nahoru, dokud se neuvolní.



(odemčený stav)



(zamčený stav)

POUŽÍVÁNÍ RUČNÍCH BRZD

1. Zatáhněte za brzdu směrem k rukojetím.

2. Proveďte jednu z následujících akcí:

A. ZABRZDĚNÍ- držte rukojeť brzdy nahoře:

B. JÍZDA - uvolněte rukojeť brzdy

POZNÁMKY:

Nestůjte na výrobku. Rukojeti by měly být nastaveny tak, aby byly ve stejné výšce.

NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

POZNÁMKY:

Pokud se u vás objeví bolest, alergické reakce nebo jiné znepokojivé, nejasné příznaky související s používáním zdravotnického prostředku, poraďte se s lékařem.

POZNÁMKA: je zakázáno používat výrobek k jinému než určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedbalým čištěním a údržbou nebo vzniklé nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Nezapomeňte chodítko pravidelně kontrolovat. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a knoflíky pevně utaženy. Zkontrolujte, zda brzdy správně fungují. Zkontrolujte opotřebení kol. Zkontrolujte volnost brzdového lanka. Zkontrolujte stránky zda nechybí nějaké součásti. V případě zjištění závad nebo poruch chodítko nepoužívejte, protože hrozí nebezpečí.

Chodítko lze čistit vlhkým hadrem a jemným mýdlem. V případě potřeby lze použít jemný dezinfekční a antibakteriální prostředek. Neotírejte ho hrubými předměty.

Dávejte pozor, aby na rukojetích nebo sedadle nezůstaly zbytky čisticího prostředku, protože by se tyto části mohly stát při používání kluzkými.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte v suché a chladné místnosti, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš výrobok, pozorne si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte výrobok pred prečítaním a pochopením tohto návodu. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu osôb.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky diely výrobku, či neboli poškodené pri preprave. Ak takéto poškodenie zistíte, výrobok NEPOUŽÍVAJTE. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

POUŽITIE/INDIKÁCIE

Výrobok je určený na podporu mobility osôb s obmedzenou schopnosťou chôdze. Rehabilitačné chodítko je určené pre jednu osobu. Výrobok nájde využitie v:

- Tréning rovnováhy: Rehabilitačné chodítko umožňuje pacientom trénovať udržiavanie rovnováhy, čo je dôležité v procese rehabilitácie po úraze alebo neurologickom ochorení.
- Udržiavanie správneho držania tela: Pacienti môžu používať rehabilitačné chodítko na nácvik správneho držania tela, čo je dôležité najmä pre ľudí s poruchami držania tela alebo problémami so stabilitou.
- Zlepšenie pohybovej koordinácie: Cvičenia s rehabilitačným chodítkom môžu pomôcť zlepšiť motorickú koordináciu a kontrolu pohybov, čo je dôležité pre ľudí s neurologickými poruchami.
- Pomoc pri rehabilitácii po úraze: Rehabilitačné chodítko sa môže používať v procese rehabilitácie po úrazoch dolných končatín a pomáha pacientom postupne získať späť pohyblivosť.
- Zvyšovanie samostatnosti: Pre niektorých pacientov môže byť rehabilitačné chodítko nástrojom na zvýšenie samostatnosti v každodennom živote, pretože umožňuje samostatný pohyb.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. poruchy zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii.

- Nedostatočná stability chrbtice: Ľudia s vážnymi problémami so stabilitou chrbtice alebo poraneniami chrbtice nemusia byť vhodnými kandidátmi na používanie rehabilitačného chodítka, pretože to môže zvýšiť riziko ďalšieho zranenia.
- Nekontrolované záchvaty: U ľudí s nekontrolovanými záchvatmi alebo epilepsiou môže byť používanie rehabilitačného chodítka nebezpečné pre pacienta aj pre jeho okolie.
- Nedostatočná svalová sila: U ľudí s veľmi obmedzenou svalovou silou môže byť používanie rehabilitačného chodítka ťažké alebo neúčinné. V takýchto prípadoch môže byť potrebný iný prístup k rehabilitácii, napríklad manuálna terapia alebo cvičenia na podporu svalovej sily.
- Problémy s rovnováhou: U pacientov s vážnymi problémami s rovnováhou môže byť používanie chodítka nebezpečné, pretože môže zvýšiť riziko pádu a ďalších zranení.
- Zlé nastavenie rehabilitačného chodítka: Nesprávne prispôbenie rehabilitačného chodítka pacientovi môže viesť k ďalším zraneniam alebo zhoršeniu stavu.

UPOZORNENIA:

1. Ak chodítko nepoužívate, skontrolujte, či sú zapnuté parkovacie/brzdy.
2. Pred použitím skontrolujte celkový stav kolies a ich bezpečné upevnenie.
3. Pred použitím skontrolujte, či brzdy fungujú.
4. Uistite sa, že je chodítko úplne rozložené
5. Pri používaní chodítka dávajte pozor na okolie, aby ste sa pohybovali bezpečne
6. Nepoužívajte chodítko ako invalidný vozík. Výrobok je určený na pomoc pri chôdzi.
7. Nesadajte na chodítko, ak nie sú zapnuté parkovacie brzdy, pretože to môže spôsobiť pohyb chodítka, čo môže viesť k nebezpečenstvu.
8. Na sedadlo chodítka si sadajte opatrne a pomaly. V prípade potreby požiadajte o pomoc tretiu osobu.
9. Skontrolujte, či sú nastaviteľné rukoväte správne zaistené.
10. Nevkladajte ruky do miest, kde sa chodítko ohýba, aby ste sa nezranili.
11. Na rukoväť alebo brzdy nevešajte žiadne predmety.



TECHNICKÉ PARAMETRE VÝROBKU

ROZMERY:

ŠÍRKA: +61 cm

HĽBKA: +- 75 cm

VEĽKOSŤ SEDADLA: 46 cm X 25 cm

VÝŠKA SEDADLA: +- 55 cm

VÝŠKOVÉ NASTAVENIE RUKOVÄŤÍ: 84-94 cm(5 krokov nastavenia)

MAXIMÁLNA HMOTNOSŤ POUŽÍVATEĽA: 136 kg

Predné kolesá: 10 palcov

Zadné kolesá: 8 palcov

HMOTNOSŤ: +- 7,7 kg

OBSAH BALENIA:

Chodítko, návod na použitie

MONTÁŽ VÝROBKU

Vyberte diely z kartónovej škatule.

Pri vybaľovaní dbajte na to, aby ste výrobok nepoškodili.



MONTÁŽ PREDNÝCH KOLIES

Vložte predné koleso do rámu a stlačením tlačidla ho zostavte.

**MONTÁŽ ZADNÉHO KOLESA**

1) Ak chcete vložiť zadnú rúrku, uistite sa, že sa otvory prekrývajú v strede



2) Vložte skrutku zvnútra a nasadte čiernu podložku, potom utiahnite päťhviezdičkový gombík.



3) Skontrolujte, či je gombík utiahnutý



NASTAVENIE BRÝZD



Otočením nastavovacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek zvýšte napätie a potom zaistíte nastavovaciu maticu v smere hodinových ručičiek, pričom držíte nastavovaciu skrutku v pokoji.

MONTÁŽ OPERADLA

Vložte operadlo do určených otvorov (ako na obrázku nižšie)



IU_AT51044

UPEVNENIE DRŽIAKA PALICE

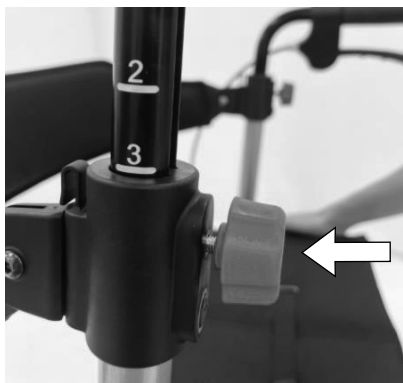


INŠTALÁCIA NÁKUPNEJ TAŠKY



VÝŠKOVÉ NASTAVENIE RUKOVÄTÍ

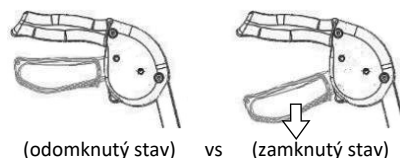
Odskrutkujte oranžový gombík a nastavte výšku, ktorá vám vyhovuje. Nakoniec otočte oranžovým gombíkom.



NASTAVENIE PARKOVACÍCH/RUČNÝCH BRÝD

Ak chcete zatiahnuť parkovaciu brzdu, zatlačte rukoväť brzdy smerom nadol.

Ak chcete parkovacie brzdy uvoľniť, opäť uchopte rukoväť brzd a ťahajte ich smerom nahor, kým sa neuvoľnia.



POUŽÍVANIE RUČNÝCH BRÝD

1. Potiahnite brzdú smerom k rukovätiam.
2. Vykonajte jednu z nasledujúcich akcií:
 - A. NEHÝBAŤ SA - držte rukoväť brzdy hore:
 - B. POHYB - uvoľnite rukoväť brzdy

UPOZORNENIE:

Nestojte na výrobku. Rukoväte by mali byť nastavené tak, aby boli v rovnakej výške.

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv)

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením

UPOZORNENIE: : Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode na použitie

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

1. Rám čistite vodou a čistiacimi prostriedkami (vyhnite sa korozívnym látkam).
2. Sedadlo a operadlo vyčistite jemnými čistiacimi prostriedkami.
3. Pri čistení nehrňte.
4. Ak sa výrobok nepoužíva, mal by sa skladovať v suchej miestnosti.
5. Pre zachovanie prevádzkových parametrov je mimoriadne dôležité udržiavať čistotu výrobku a spôsob skladovania.

Dávajte pozor, aby na rukovätiach alebo sedadle nezostali zvyšky čistiacich prostriedkov, pretože tieto časti môžu byť pri používaní klzké.

SKLADOVANIE

Výrobok skladujte v suchej a chladnej miestnosti, mimo vplyvu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania zdravotníckej pomôcky môže byť zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad s výnimkou elektrických výrobkov (postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení). Pre správnu likvidáciu odpadu sa obráťte na miestny úrad alebo na najbližšie zberné miesto odpadu, kde sa dozviete, ako výrobok správne zlikvidovať. Konaním v súlade s miestnymi predpismi pomáhate chrániť životné prostredie.

Merci d'avoir acheté notre produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. N'utilisez pas le produit avant d'avoir lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde et les recommandations, veuillez contacter votre professionnel de la santé ou votre revendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de vous blesser.

REMARQUE : Inspectez toutes les pièces pour vérifier qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

UTILISATION/INDICATIONS

Le produit est conçu pour fournir une aide à la mobilité aux personnes ayant une capacité de marche limitée. Le déambulateur de réadaptation est conçu pour une personne. Le produit sera utilisé dans :

-Entraînement à l'équilibre : Le déambulateur de rééducation permet aux patients de s'entraîner à maintenir leur équilibre, ce qui est important dans le processus de rééducation après une blessure ou un trouble neurologique.

-Maintenance de la posture : Les patients peuvent utiliser un déambulateur de rééducation pour s'entraîner à adopter une posture correcte, ce qui est particulièrement important pour les personnes souffrant de défauts posturaux ou de problèmes de stabilité.

-Amélioration de la coordination motrice : Les exercices effectués avec un déambulateur de rééducation peuvent contribuer à améliorer la coordination motrice et le contrôle des mouvements, ce qui est important pour les personnes souffrant de troubles neurologiques.

-Aide à la rééducation après une blessure : Le déambulateur de rééducation peut être utilisé dans le processus de rééducation après des blessures des membres inférieurs, aidant les patients à retrouver progressivement leur mobilité.

-Augmentation de l'indépendance : Pour certains patients, un déambulateur de réadaptation peut être un outil permettant d'accroître l'indépendance dans la vie quotidienne, en permettant des mouvements indépendants.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre.

-Manque de stabilité de la colonne vertébrale : Les personnes souffrant de graves problèmes de stabilité de la colonne vertébrale ou de lésions de la colonne vertébrale peuvent ne pas être des personnes appropriées pour l'utilisation d'un déambulateur de réadaptation, car cela peut augmenter le risque d'aggravation des lésions.

-Crises d'épilepsie non contrôlées : Chez les personnes souffrant de crises non contrôlées ou d'épilepsie, l'utilisation d'un déambulateur de réadaptation peut être dangereuse pour le patient et son entourage.

-Force musculaire trop faible : chez les personnes dont la force musculaire est très limitée, l'utilisation d'un déambulateur de rééducation peut s'avérer difficile ou inefficace. Dans ce cas, une approche différente de la rééducation peut s'avérer nécessaire, par exemple une thérapie manuelle ou des exercices de renforcement de la force musculaire.

-Problèmes d'équilibre : Chez les patients souffrant de graves problèmes d'équilibre, l'utilisation d'un déambulateur peut être dangereuse car elle peut augmenter le risque de chutes et de blessures supplémentaires.

-Mauvaise adaptation du déambulateur de réadaptation : Une mauvaise adaptation d'un déambulateur de rééducation à un patient peut entraîner des blessures supplémentaires ou une aggravation de la maladie.

MISES EN GARDE :

1 Si vous n'utilisez pas le déambulateur, vérifiez que les freins de stationnement sont activés.

2 Avant toute utilisation, vérifiez l'état général des roues et leur bonne fixation.

3 Vérifier le fonctionnement des freins avant l'utilisation.

4 Assurez-vous que le déambulateur est complètement assemblé.

5 Lorsque vous utilisez un déambulateur, faites attention à ce qui vous entoure, afin de vous déplacer en toute sécurité.

6 N'utilisez pas le déambulateur comme un fauteuil roulant. Le produit est conçu pour faciliter la marche.

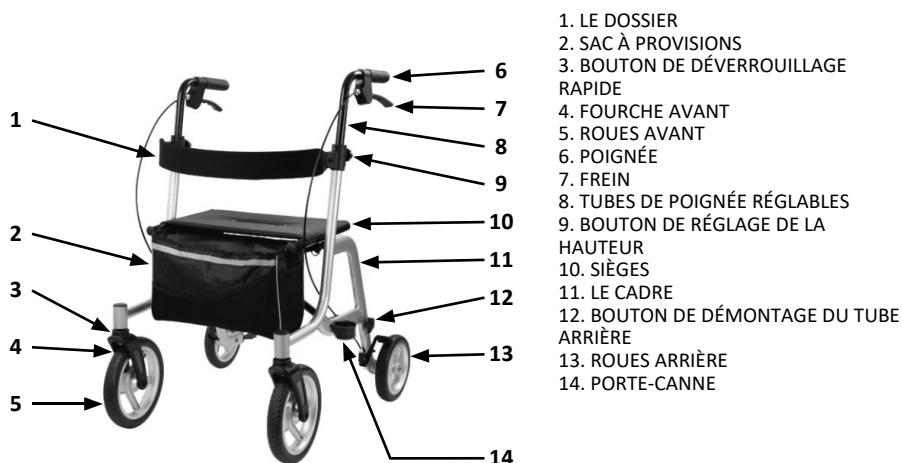
7 Ne vous asseyez pas sur le déambulateur si les freins de stationnement ne sont pas enclenchés, car le déambulateur pourrait se déplacer et causer un danger.

8 S'asseoir sur le siège avec précaution, lentement. Si nécessaire, demandez l'aide d'une autre personne.

9 Vérifiez que les poignées réglables sont correctement fixées.

10 Ne mettez pas vos mains à l'endroit où le déambulateur se plie pour éviter de vous blesser.

11 Ne suspendez pas d'objets aux poignées ou aux freins.



CARACTÉRISTIQUES

DIMENSIONS :

LARGEUR : +61 cm

PROFONDEUR : + 75 cm

TAILLE DU SIÈGE : 46 cm X 25 cm

HAUTEUR DU SIÈGE : + 55 cm

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES POIGNÉES : 84-94 cm(5 niveaux de réglage)

POIDS MAXIMAL DE L'UTILISATEUR : 136 kg

ROUES AVANT : 10 pouces

ROUES ARRIÈRE : 8 pouces

POIDS : + 7,7 kg

COMPOSANTS INCLUS :

Cadre du déambulateur de rééducation, roues avant, roues arrière, sac, dossier, porte-canne, boutons de fixation des roues, manuel d'instructions.

MONTAGE

Retirez les pièces de la boîte en carton.

Veillez à ne pas endommager le produit lors du déballage.



INSTALLATION DES ROUES AVANT

Insérez la roue avant dans le cadre, appuyez sur le bouton pour l'assembler.

**INSTALLATION DE LA ROUE ARRIÈRE**

1) Pour insérer le tube arrière, assurez-vous que les trous se chevauchent au centre.



2) Insérer la vis de l'intérieur et appliquer la rondelle noire, puis serrer le bouton à cinq branches.



3) S'assurer que le bouton est bien serré



RÉGLAGE DES FREINS



Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, puis bloquez l'écrou de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant la vis de réglage immobile.

ASSEMBLAGE DU DOSSIER

Insérer le dossier dans les trous prévus à cet effet (comme sur l'image ci-dessous).



FIXATION DU PORTE-CANNE

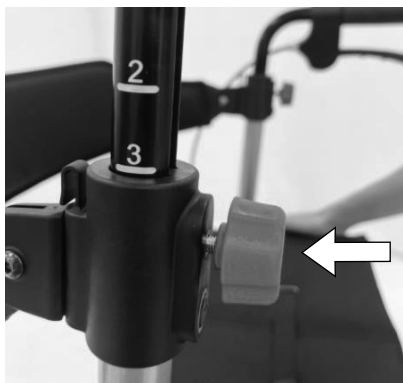


INSTALLATION D'UN SAC À PROVISIONS



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES POIGNÉES

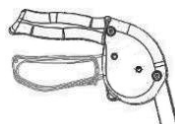
Dévissez la molette orange, puis réglez la hauteur qui vous convient. Enfin, tournez la molette orange.



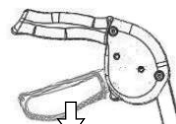
RÉGLAGE DES FREINS DE STATIONNEMENT/PARKING

Pour serrer le frein de stationnement, poussez les poignées de frein vers le bas.

Pour desserrer les freins de stationnement, saisissez à nouveau les poignées de frein et tirez-les vers le haut jusqu'à ce qu'elles se desserrent.



(état déverrouillé)



(état verrouillé)

NOTES :

Ne vous tenez pas debout sur le produit. Les poignées doivent être réglées de manière à ce qu'elles soient à la même hauteur.

NOTES :

En cas d'"incident grave" lié à un produit qui, directement ou indirectement, a entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'une des conséquences suivantes :

(a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ; ou

(b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou

(c) une menace grave pour la santé publique

cet "incident grave" doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Pour la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

NOTES :

Si vous ressentez des douleurs, des réactions allergiques ou d'autres symptômes pénibles et peu clairs liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de la santé.

NOTE : il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un nettoyage et un entretien négligents, ou résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans le présent mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

N'oubliez pas de vérifier régulièrement votre déambulateur. Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les vis et tous les boutons sont bien serrés. Vérifiez que les freins fonctionnent correctement. Vérifiez l'usure des roues. Vérifiez que le tuyau de frein est desserré et que le câble est solide. Vérifier s'il manque des composants. Si des défauts ou des dysfonctionnements sont constatés, n'utilisez pas le déambulateur, car il y a un risque de danger.

Le déambulateur peut être nettoyé à l'aide d'une éponge de nettoyage humide et d'un savon doux. Si nécessaire, un désinfectant doux et un agent antibactérien peuvent être utilisés. Ne pas frotter avec des objets rugueux.

Veillez à ne pas laisser de résidus de nettoyage sur les poignées ou le siège, car ils peuvent rendre ces parties glissantes lors de l'utilisation.

STOCKAGE

Stocker le produit dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT

Une fois le produit mis hors service, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet municipal normal. Si nécessaire, contactez les autorités locales ou le point de collecte des déchets le plus proche pour savoir comment éliminer correctement le produit. En agissant conformément aux réglementations locales, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product of persoonlijk letsel te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

GEBRUIK/INDICATIES

Het product is ontworpen om mobiliteit te ondersteunen voor mensen die beperkt kunnen lopen. Het revalidatielooprek is ontworpen voor één persoon. Het product wordt gebruikt in:

- Balanstraining: Met de revalidatie rollator kunnen patiënten hun evenwicht oefenen, wat belangrijk is in het revalidatieproces na een blessure of neurologische aandoening.
- Houdingsbehoud: Patiënten kunnen een revalidatie rollator gebruiken om een correcte houding te trainen, wat vooral belangrijk is voor mensen met houdingsafwijkingen of stabiliteitsproblemen.
- Verbetering van de motorische coördinatie: Oefeningen met een revalidatie rollator kunnen helpen om de motorische coördinatie en controle over bewegingen te verbeteren, wat belangrijk is voor mensen met neurologische aandoeningen.
- Ondersteuning bij revalidatie na letsel: Het revalidatielooprek kan worden gebruikt tijdens het revalidatieproces na letsel aan de onderste ledematen en helpt patiënten geleidelijk hun mobiliteit terug te krijgen.
- Onafhankelijkheid vergroten: Voor sommige patiënten kan een revalidatie rollator een hulpmiddel zijn om de onafhankelijkheid in het dagelijks leven te vergroten, zodat ze zelfstandig kunnen bewegen.

CONTRA-INDICATIES

Fysieke of mentale beperkingen (bijv. visuele beperking) die een veilige hantering in de weg staan.

- Gebrek aan stabiliteit van de wervelkolom: Mensen met ernstige problemen met de stabiliteit van de wervelkolom of letsel aan de wervelkolom zijn mogelijk geen geschikte kandidaten voor het gebruik van een revalidatielooprek, omdat dit het risico op verder letsel kan vergroten.
- Ongecontroleerde aanvallen: Bij mensen met ongecontroleerde aanvallen of epilepsie kan het gebruik van een revalidatielooprek gevaarlijk zijn voor zowel de patiënt als zijn omgeving.
- Te zwakke spierkracht: Bij mensen met zeer beperkte spierkracht kan het gebruik van een revalidatielooprek moeilijk of niet effectief zijn. In dergelijke gevallen kan een andere aanpak van de revalidatie nodig zijn, bijvoorbeeld manuele therapie of spiersterkte-ondersteunende oefeningen.
- Evenwichtsproblemen: Bij patiënten met ernstige evenwichtsproblemen kan het gebruik van een rollator gevaarlijk zijn, omdat het het risico op vallen en verdere verwondingen kan vergroten.
- Onjuiste aanpassing van een revalidatielooprek: Het niet goed passen van een revalidatie rollator bij een patiënt kan leiden tot extra letsel of verergering van de aandoening.

WAARSCHUWINGEN:

- 1 Als u de rollator niet gebruikt, controleer dan of de parkeerremmen zijn ingeschakeld.
- 2 Controleer voor gebruik de algemene staat van de wielen en of ze goed vastzitten.
- 3 Controleer voor gebruik of de remmen werken.
- 4 Zorg ervoor dat het looprek volledig is uitgeschoven.
- 5 Let bij het gebruik van een rollator op je omgeving om je veilig te verplaatsen.
- 6 Gebruik het looprek niet als rolstoel. Het product is ontworpen om te helpen bij het lopen.
- 7 Ga niet op het looprek zitten als de parkeerremmen niet zijn ingeschakeld, omdat het looprek dan kan gaan bewegen, wat tot gevaar kan leiden.
- 8 Ga voorzichtig en langzaam op de stoel zitten. Vraag indien nodig hulp aan derden.
- 9 Controleer of de verstelbare handgrepen goed vastzitten.
- 10 Plaats uw handen niet op de plaats waar het looprek vouwt om letsel te voorkomen.
- 11 Hang geen voorwerpen aan de handgrepen of remmen.



KENMERKEN

AFMETINGEN:

BREEDTE: + 61 cm

DIEPTE: + 75 cm

AFMETING ZITTING: 46 cm X 25 cm

ZITHOOGTE: + 55 cm

HOOGTEVERSTELLING VAN HANDGREPEN: 84-94 cm (5 stappen van aanpassing)

MAXIMAAL GEBRUIKERSGEWICHT: 136 kg

VOORWIELEN: 10 inch

ACHTER WIELEN: 8 inch

GEWICHT: + 7,7 kg

OMVANG VAN DE LEVERING:

Rollatorframe, voorwielen, achterwielen, tas, rugleuning, wandelstokhouder, wielmontageknoppen, gebruiksaanwijzing.

MONTAGE

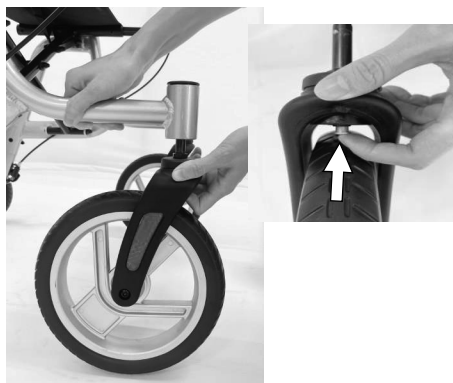
Haal de onderdelen uit de kartonnen doos.

Zorg ervoor dat u het product niet beschadigt bij het uitpakken.



INSTALLATIE VAN VOORWIELEN

Plaats het voorwiel in het frame en druk op de knop om het te monteren.



INSTALLATIE ACHTERWIEL

1) Om de achterste buis te plaatsen, moet u ervoor zorgen dat de gaten elkaar in het midden overlappen.



2) Plaats de schroef van binnenuit en breng de zwarte sluitring aan, draai vervolgens de knop met vijf sterren vast.



3) Zorg ervoor dat de knop goed vastzit



REM BIJSTELLEN



Draai de stelschroef linksom om de spanning te verhogen en vergrendel vervolgens de stelmoer rechtsom terwijl u de stelschroef stilhoudt.

RUGLEUNING

Steek de rugleuning in de daarvoor bestemde gaten (zoals op de afbeelding hieronder)



BEVESTIGING WANDELSTOKHOUDER

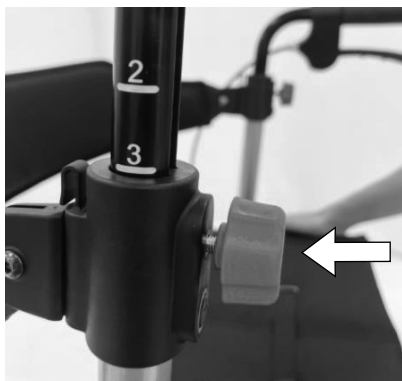


INSTALLATIE VAN EEN BOODSCHAPPENTAS



HOOGTEVERSTELLING VAN HANDGREPEN

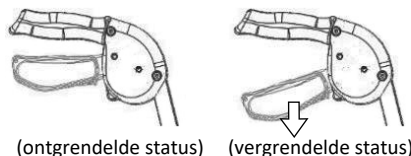
Draai de oranje knop los en stel de hoogte in die bij jou past. Draai tot slot aan de oranje knop.



AFSTELLEN VAN PARKEERREMME

Om de parkeerrem in te schakelen, duwt u de remhendels naar beneden.

Om de parkeerremmen los te zetten, pakt u de remhendels weer vast en trekt u ze omhoog totdat ze losgaan.



OPMERKINGEN:

Ga niet op het product staan. Stel de handgrepen zo af dat ze op dezelfde hoogte staan.

OPMERKINGEN:

In het geval van een productgerelateerd 'ernstig incident' dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:

- (a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
- (b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Dit 'ernstige incident' moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

Raadpleeg een arts als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ervaart die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

OPMERKING: het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door nalatig schoonmaken en onderhoud, of als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

REINIGING EN ONDERHOUD

Vergeet niet om uw rollator regelmatig te controleren. Controleer voor elk gebruik of alle schroeven en knoppen goed vastzitten. Controleer of de remmen goed werken. Controleer de wielen op slijtage. Controleer of de remslang los zit en of de kabel sterk genoeg is. Controleer of er onderdelen ontbreken. Als er defecten of storingen worden gevonden, gebruik het looprek dan niet, omdat er dan gevaar kan ontstaan. Het looprek kan worden gereinigd met een vochtig schuursponsje en milde zeep. Indien nodig kan een mild desinfecterend en antibacterieel middel worden gebruikt. Wrijf niet met ruwe voorwerpen. Zorg ervoor dat er geen reinigingsresten achterblijven op de handgrepen of de zitting, want hierdoor kunnen deze onderdelen glad worden tijdens het gebruik.

OPSLAG

Bewaar het product in een droge, koele ruimte, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.

HOE HET PRODUCT AF TE VOEREN

Zodra het product buiten gebruik is gesteld, kan het medische apparaat worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval. Neem indien nodig contact op met uw gemeente of het dichtstbijzijnde afvalverzamelpunt om te weten te komen hoe u het product op de juiste manier kunt afvoeren. Door te handelen in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften helpt u het milieu te beschermen.

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto antes de leer y comprender estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños al producto o lesiones personales.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

USO/INDICACIONES

El producto está diseñado para proporcionar apoyo a la movilidad de personas con capacidad limitada para caminar. El andador de rehabilitación está diseñado para una persona. El producto encontrará uso en:

- Entrenamiento del equilibrio: El andador de rehabilitación permite a los pacientes practicar el mantenimiento del equilibrio, que es importante en el proceso de rehabilitación tras una lesión o trastorno neurológico.
- Mantenimiento de la postura: Los pacientes pueden utilizar un andador de rehabilitación para entrenar una postura correcta, lo cual es importante especialmente para personas con defectos posturales o problemas de estabilidad.
- Mejora de la coordinación motora: Los ejercicios realizados con un andador de rehabilitación pueden ayudar a mejorar la coordinación motora y el control de los movimientos, lo cual es importante para las personas con trastornos neurológicos.
- Ayuda a la rehabilitación después de una lesión: El andador de rehabilitación puede utilizarse en el proceso de rehabilitación tras lesiones de miembros inferiores, ayudando a los pacientes a recuperar gradualmente la movilidad.
- Aumento de la independencia: Para algunos pacientes, un andador de rehabilitación puede ser una herramienta para aumentar la independencia en la vida diaria, permitiendo un movimiento independiente.

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan una manipulación segura.

- Falta de estabilidad de la columna vertebral: Las personas con problemas graves de estabilidad de la columna vertebral o lesiones medulares pueden no ser candidatos adecuados para utilizar un andador de rehabilitación, ya que esto puede aumentar el riesgo de sufrir más lesiones.
- Convulsiones incontroladas: En personas con convulsiones no controladas o epilepsia, el uso de un andador de rehabilitación puede ser peligroso tanto para el paciente como para quienes le rodean.
- Fuerza muscular demasiado débil: En personas con una fuerza muscular muy limitada, el uso de un andador de rehabilitación puede resultar difícil o ineficaz. En estos casos, puede ser necesario un enfoque diferente de la rehabilitación, por ejemplo terapia manual o ejercicios de apoyo de la fuerza muscular.
- Problemas de equilibrio: En pacientes con graves problemas de equilibrio, el uso de un andador puede ser peligroso, ya que puede aumentar el riesgo de caídas y de lesiones posteriores.
- Desajuste del andador de rehabilitación: El ajuste inadecuado de un andador de rehabilitación a un paciente puede provocar lesiones adicionales o el empeoramiento de la enfermedad.

ADVERTENCIAS:

- 1 Si no está utilizando el andador, compruebe que los frenos de estacionamiento/parada están accionados.
- 2 Antes de utilizarlo, compruebe el estado general de las ruedas y que estén bien montadas.
- 3 Compruebe el funcionamiento de los frenos antes de utilizar el vehículo.
- 4 Asegúrese de que el andador está completamente extendido.
- 5 Cuando utilices un andador presta atención a tu entorno para moverte con seguridad
- 6 No utilice el andador como silla de ruedas. El producto está diseñado para ayudar en el proceso de caminar.
- 7 No se siente en el andador si los frenos de estacionamiento/parada no están accionados, ya que esto puede hacer que el andador se mueva, con el consiguiente peligro.
- 8 Siéntese en el asiento con cuidado, lentamente. Si es necesario, pida ayuda a un tercero.
- 9 Compruebe que las empuñaduras ajustables están correctamente fijadas.
- 10 No ponga las manos donde se pliega el andador para evitar lesiones.
- 11 No cuelgue ningún objeto de las asas ni de los frenos.



CARACTERÍSTICAS

DIMENSIONES:

ANCHO: +-61 cm

PROFUNDIDAD: +- 75 cm

TAMAÑO DEL ASIENTO: 46 cm X 25 cm

ALTURA DEL ASIENTO: +- 55 cm

AJUSTE DE ALTURA DE LAS ASAS: 84-94 cm(5 pasos de ajuste)

PESO MÁXIMO DEL USUARIO: 136 kg

RUEDAS DELANTERAS: 10 pulgadas

RUEDAS TRASERAS: 8 pulgadas

PESO: +- 7,7 kg

ALCANCE DEL SUMINISTRO:

Andador de rehabilitación, ruedas delanteras, ruedas traseras, bolsa, respaldo, soporte de bastón, pomos de montaje de las ruedas, manual de instrucciones.

MONTAJE

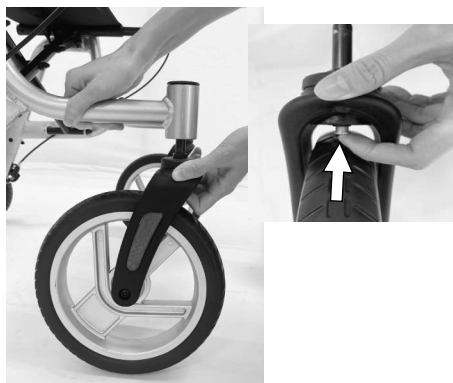
Saque las piezas de la caja de cartón.

Tenga cuidado de no dañar el producto al desembalarlo.



MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS

Inserta la rueda delantera en el cuadro, pulsa el botón para montarla.

**INSTALACIÓN DE LA RUEDA TRASERA**

1) Para insertar el tubo trasero, asegúrese de que los orificios se solapan en el centro



2) Inserte el tornillo desde el interior y aplique la arandela negra, luego apriete la perilla de cinco estrellas.



3) Asegúrese de que el pomo está bien apretado.



AJUSTE DEL FRENO



Gire el tornillo de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la tensión y, a continuación, bloquee la tuerca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj mientras mantiene fijo el tornillo de ajuste.

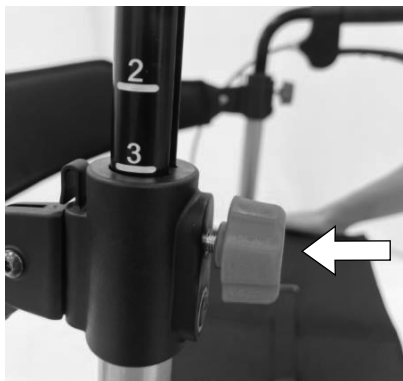
MONTAJE DEL RESPALDO

Inserte el respaldo en los orificios designados (como en la imagen inferior)



SOPORTE PARA BASTÓN**INSTALACIÓN DE UNA BOLSA DE LA COMPRA****AJUSTE DE ALTURA DE LAS ASAS**

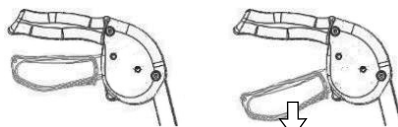
Desenrosque el pomo naranja y, a continuación, ajuste la altura que más le convenga. Por último, gira el pomo naranja.



AJUSTE DE LOS FRENOS DE ESTACIONAMIENTO/PARADA

Para accionar el freno de estacionamiento, empuje las palancas de freno hacia abajo.

Para soltar los frenos de estacionamiento, vuelva a agarrar las manetas de freno y tire de ellas hacia arriba hasta que se suelten.



(estado desbloqueado) (estado bloqueado)

USO DE LOS FRENOS DE MANO

1. Tire del freno hacia las empuñaduras.

2. Realice una de las siguientes acciones:

A. NO SE MUEVE - sujete la maneta de freno hacia arriba:

B. MOVIMIENTO - suelte la palanca de freno

NOTAS:

No se ponga de pie sobre el producto. Las asas deben ajustarse de modo que queden a la misma altura.

NOTAS:

En caso de "incidente grave" relacionado con un producto que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de los siguientes hechos:

(a) el fallecimiento de un paciente, usuario u otra persona; o

(b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o

(c) una amenaza grave para la salud pública

este "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

Si experimenta dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos y poco claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

NOTA: está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos.

ATENCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una limpieza y un mantenimiento negligentes, o derivados del incumplimiento de las instrucciones de este manual.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El aparato puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Recuerde revisar su andador con regularidad. Antes de cada uso, compruebe que todos los tornillos y pomos están bien apretados. Compruebe que los frenos funcionan correctamente. Compruebe el desgaste de las ruedas. Compruebe que los latiguillos de freno están sueltos y que los cables están tensos. Compruebe si falta algún componente. Si se detecta algún defecto o mal funcionamiento, no utilice el andador, ya que existe riesgo de peligro.

El andador puede limpiarse con un estropajo húmedo y jabón suave. Si es necesario, puede utilizarse un desinfectante suave y un agente antibacteriano. No frote con objetos ásperos.

Tenga cuidado de no dejar residuos de limpieza en las empuñaduras o el asiento, ya que esto puede hacer que estas partes resbalen cuando se utilicen.

ALMACENAMIENTO

Almacenar el producto en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

CÓMO DESHACERSE DEL PRODUCTO

Una vez fuera de servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo municipal normal. Si es necesario, póngase en contacto con las autoridades locales o con el punto de recogida de residuos más cercano para saber cómo eliminar el producto correctamente. Al actuar de acuerdo con la normativa local, estará contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

NOTA: Verificare che tutte le parti non presentino danni causati dal trasporto. Se si notano tali danni, **NON** utilizzare il prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

USO/INDICAZIONI

Il prodotto è progettato per fornire un supporto alla mobilità delle persone con capacità di deambulazione limitata. Il deambulatore riabilitativo è progettato per una sola persona. Il prodotto trova impiego in:

-Allenamento dell'equilibrio: Il deambulatore per la riabilitazione consente ai pazienti di esercitarsi a mantenere l'equilibrio, un aspetto importante nel processo di riabilitazione dopo un infortunio o un disturbo neurologico.

-Mantenimento della postura: I pazienti possono utilizzare un deambulatore riabilitativo per allenare una postura corretta, importante soprattutto per le persone con difetti posturali o problemi di stabilità.

-Migliorare la coordinazione motoria: Gli esercizi eseguiti con un deambulatore per la riabilitazione possono contribuire a migliorare la coordinazione motoria e il controllo dei movimenti, un aspetto importante per le persone affette da disturbi neurologici.

-Assistenza alla riabilitazione dopo un infortunio: Il deambulatore per la riabilitazione può essere utilizzato nel processo di riabilitazione dopo le lesioni agli arti inferiori, aiutando i pazienti a recuperare gradualmente la mobilità.

-Aumentare l'indipendenza: Per alcuni pazienti, un deambulatore riabilitativo può essere uno strumento per aumentare l'indipendenza nella vita quotidiana, consentendo un movimento autonomo.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono una manipolazione sicura.

-Mancanza di stabilità della colonna vertebrale: Le persone con gravi problemi di stabilità della colonna vertebrale o con lesioni alla colonna vertebrale potrebbero non essere adatte all'uso di un deambulatore riabilitativo, in quanto potrebbe aumentare il rischio di ulteriori lesioni.

-Crisi epilettiche non controllate: Nelle persone con crisi epilettiche incontrollate o epilessia, l'uso di un deambulatore riabilitativo può essere pericoloso sia per il paziente che per chi gli sta intorno.

-Forza muscolare troppo debole: nelle persone con forza muscolare molto limitata, l'uso di un deambulatore per la riabilitazione può risultare difficile o inefficace. In questi casi, può essere necessario un approccio diverso alla riabilitazione, ad esempio la terapia manuale o gli esercizi di supporto alla forza muscolare.

-Problemi di equilibrio: Nei pazienti con gravi problemi di equilibrio, l'uso di un deambulatore può essere pericoloso in quanto può aumentare il rischio di cadute e di ulteriori lesioni.

-Disadattamento del deambulatore riabilitativo: L'inadeguatezza del deambulatore per la riabilitazione può causare ulteriori lesioni o peggiorare la condizione del paziente.

AVVERTENZE:

1 Se non si utilizza il deambulatore, verificare che i freni di stazionamento siano inseriti.

2 Prima dell'uso, verificare le condizioni generali delle ruote e che siano montate saldamente.

3 Verificare il funzionamento dei freni prima dell'uso.

4 Assicurarsi che il deambulatore sia completamente esteso.

5 Quando si utilizza un deambulatore, prestare attenzione a ciò che ci circonda per muoversi in sicurezza.

6 Non utilizzare il deambulatore come una sedia a rotelle. Il prodotto è progettato per assistere il processo di deambulazione.

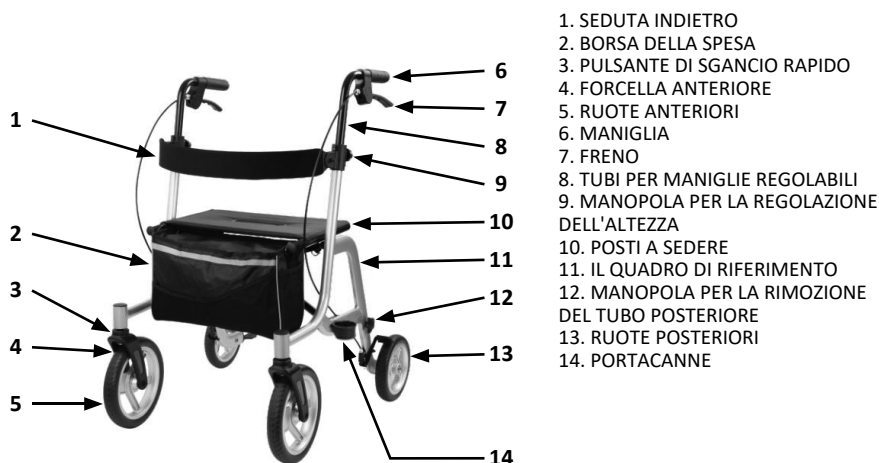
7 Non sedersi sul deambulatore se i freni di stazionamento/parcheggio non sono innestati, per evitare che il deambulatore si muova con conseguente pericolo.

8 Sedersi sul sedile con attenzione e lentamente. Se necessario, chiedere aiuto a una terza persona.

9 Verificare che le maniglie regolabili siano fissate correttamente.

10 Non mettere le mani dove il deambulatore si piega per evitare lesioni.

11 Non appendere oggetti alle maniglie o ai freni.



CARATTERISTICHE

DIMENSIONI:

LARGHEZZA: +61 cm

PROFONDITÀ: +- 75 cm

DIMENSIONI DEL SEDILE: 46 cm X 25 cm

ALTEZZA DEL SEDILE: +- 55 cm

REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLE MANIGLIE: 84-94 cm(5 fasi di regolazione)

PESO MASSIMO DELL'UTENTE: 136 kg

RUOTE ANTERIORI: 10 pollici

RUOTE POSTERIORI: 8 pollici

PESO: +- 7,7 kg

SCOPO DELLA FORNITURA:

Telaio del deambulatore per riabilitazione, ruote anteriori, ruote posteriori, borsa, schienale, porta bastone, manopole per il montaggio delle ruote, manuale di istruzioni.

MONTAGGIO

Rimuovere le parti dalla scatola di cartone.

Fare attenzione a non danneggiare il prodotto durante il disimballaggio.



INSTALLAZIONE DELLE RUOTE ANTERIORI

Inserire la ruota anteriore nel telaio, premere il pulsante per assemblarla.

**INSTALLAZIONE DELLA RUOTA POSTERIORE**

1) Per inserire il tubo posteriore, assicurarsi che i fori si sovrappongano centralmente



2) Inserire la vite dall'interno e applicare la rondella nera, quindi serrare la manopola a cinque stelle.



3) Assicurarsi che la manopola sia serrata



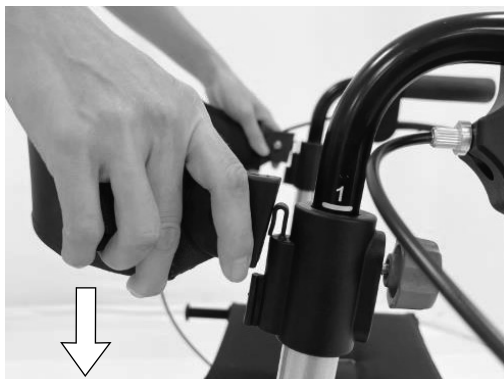
REGOLAZIONE DEI FRENI



Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione, quindi bloccare il dado di regolazione in senso orario tenendo ferma la vite di regolazione.

GRUPPO SCHIENALE

Inserire lo schienale nei fori previsti (come nell'immagine sottostante).



IU_AT51044

ATTACCO DEL PORTACANNE

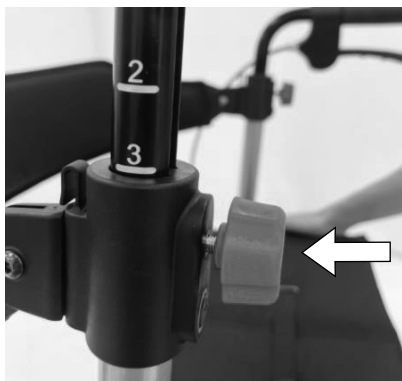


INSTALLAZIONE DI UNA BORSA DELLA SPESA



REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLE MANIGLIE

Svitare la manopola arancione, quindi impostare l'altezza desiderata. Infine, ruotare la manopola arancione.

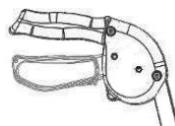


IU_AT51044

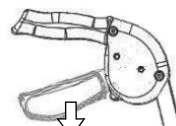
REGOLAZIONE DEI FRENI DI STAZIONAMENTO/PARCHEGGIO

Per inserire il freno di stazionamento, spingere le maniglie del freno verso il basso.

Per rilasciare i freni di stazionamento, afferrare nuovamente le maniglie dei freni e tirarle verso l'alto fino al loro rilascio.



(stato sbloccato)



(stato bloccato)

USO DEL FRENO A MANO

1. Tirare il freno verso le impugnature.
2. Eseguire una delle seguenti operazioni:
 - A. NON Muoversi - Tenere la maniglia del freno sollevata:
 - B. MOVIMENTO - rilasciare la maniglia del freno

NOTE:

Non stare in piedi sul prodotto. Le maniglie devono essere regolate in modo che siano alla stessa altezza.

NOTE:

In caso di "incidente grave" legato a un prodotto che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:

- (a) il decesso di un paziente, di un utente o di un'altra persona; oppure
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
- (c) una grave minaccia per la salute pubblica

questo "incidente grave" deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Per la Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi e poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

NOTA: è vietato un uso del prodotto diverso da quello previsto.

ATTENZIONE: Il produttore non è responsabile dei danni causati da negligenza nella pulizia e nella manutenzione o dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, deve tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

PULIZIA E CURA

Ricordarsi di controllare regolarmente il deambulatore. Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le viti e le manopole siano ben strette. Controllare che i freni funzionino correttamente. Controllare l'usura delle ruote. Controllare l'allentamento del tubo dei freni e la resistenza del cavo. Controllare se manca qualche componente. Se si riscontrano difetti o malfunzionamenti, non utilizzare il deambulatore, poiché sussiste il rischio di pericolo.

Il deambulatore può essere pulito con un panno umido e sapone neutro. Se necessario, è possibile utilizzare un disinfettante delicato e un agente antibatterico. Non strofinare con oggetti ruvidi.

Fare attenzione a non lasciare residui di pulizia sulle maniglie o sul sedile, perché potrebbero rendere scivolose queste parti durante l'uso.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il prodotto in un ambiente fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

COME SMALTIRE IL PRODOTTO

Una volta che il prodotto è stato messo fuori servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto urbano. Se necessario, contattare le autorità locali o il punto di raccolta rifiuti più vicino per sapere come smaltire correttamente il prodotto. Agendo in conformità alle normative locali, si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

Tack för att du har köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten innan du har läst och förstått denna bruksanvisning. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna ska du kontakta din sjukvårdspersonal eller återförsäljare för att undvika skador på produkten eller personskador.

OBS: Kontrollera alla delar med avseende på skador som orsakats under transporten. Om du upptäcker sådana skador ska du INTE använda produkten. Kontakta tillverkaren för mer information.

ANVÄNDNING/INDIKATIONER

Produkten är utformad för att ge mobilitetsstöd för personer med begränsad gångförmåga. Rehabiliteringsrullatorn är avsedd för en person. Produkten kommer att användas i:

- Balansträning: Rehabiliteringsrullatorn gör det möjligt för patienterna att träna på att hålla balansen, vilket är viktigt i rehabiliteringsprocessen efter skador eller neurologiska sjukdomar.
- Underhåll av hållning: Patienter kan använda en rehabiliteringsrullator för att träna korrekt hållning, vilket är viktigt särskilt för personer med posturala defekter eller stabilitetsproblem.
- Förbättrad motorisk koordination: Övningar som utförs med en rehabiliteringsrullator kan bidra till att förbättra den motoriska koordinationen och kontrollen av rörelser, vilket är viktigt för personer med neurologiska sjukdomar.
- Hjälper till vid rehabilitering efter skada: Rehabiliteringsrullatorn kan användas i rehabiliteringsprocessen efter skador på nedre extremiteterna och hjälper patienter att gradvis återfå rörligheten.
- Ökad självständighet: För vissa patienter kan en rehabiliteringsrullator vara ett verktyg för att öka självständigheten i det dagliga livet och möjliggöra självständig rörelse.

KONTRAINDIKATIONER

Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering.

- Bristande stabilitet i ryggraden: Personer med svåra problem med ryggstabiliteten eller ryggskador kanske inte är lämpliga kandidater för att använda en rehabiliteringsrullator, eftersom det kan öka risken för ytterligare skador.
- Okontrollerade krampfall: För personer med okontrollerade anfall eller epilepsi kan användningen av en rehabiliteringsrullator vara farlig för både patienten och omgivningen.
- För svag muskelstyrka: Hos personer med mycket begränsad muskelstyrka kan det vara svårt eller ineffektivt att använda en rehabiliteringsrullator. I sådana fall kan ett annat tillvägagångssätt för rehabilitering vara nödvändigt, till exempel manuell terapi eller stödoövningar för muskelstyrka.
- Balansproblem: För patienter med svåra balansproblem kan det vara farligt att använda en rullator eftersom det kan öka risken för fall och ytterligare skador.
- Felaktig anpassning av rehabiliteringsrullator: Felaktig anpassning av en rehabiliteringsrullator till en patient kan leda till ytterligare skador eller försämring av tillståndet.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET:

- 1 Om du inte använder gåbordet, kontrollera att parkerings-/parkeringsbromsarna är aktiverade.
- 2 Före användning, kontrollera hjulens allmänna skick och att de är ordentligt monterade.
- 3 Kontrollera att bromsarna fungerar före användning.
- 4 Kontrollera att gåbordet är helt utfällt.
- 5 När du använder en rullator, var uppmärksam på omgivningen för att förflytta dig säkert
- 6 Använd inte gåstolen som rullstol. Produkten är utformad för att hjälpa dig att gå.
- 7 Sitt inte på gåbordet om parkerings-/parkeringsbromsarna inte är inkopplade, eftersom detta kan leda till att gåbordet rör sig, vilket i sin tur kan leda till fara.
- 8 Sätt dig försiktigt och långsamt på sätet. Om det behövs, be en tredje person om hjälp.
- 9 Kontrollera att de justerbara handtagen är korrekt fastsatta.
- 10 Placera inte händerna där gåstolen fälls ihop för att undvika skador.
- 11 Hång inga föremål på handtagen eller bromsarna.



FUNKTIONER

MÅTT:

BREDD: +-61 cm

DJUP: +- 75 cm

SITTSSTORLEK: 46 cm X 25 cm

SITTHÖJD: +- 55 cm

HÖJDJUSTERING AV HANDTAG: 84-94 cm(5 steg av justering)

MAXIMAL ANVÄNDARVIKT: 136 kg

FRAMHJUL: 10 tum

BAKRA HJUL: 8 tum

VIKT: +- 7,7 kg

OMFATTNING AV LEVERANS:

Ram för rehabiliteringsrullator, framhjul, bakhjul, väska, ryggstöd, käpphållare, rattar för hjulmontering, instruktionsbok.

MONTAGE

Ta ut delarna ur kartongen.

Var försiktig så att du inte skadar produkten när du packar upp den.



MONTERING AV FRAMHJUL

Sätt in framhjulet i ramen och tryck på knappen för att montera den.

**MONTERING AV BAKHJUL**

1) För att sätta i det bakre röret, se till att hålen överlappar varandra centralt



2) **För in** skruven från insidan och sätt på den svarta brickan, dra sedan åt det femstjärniga vredet.



3) Kontrollera att vredet är åtdraget



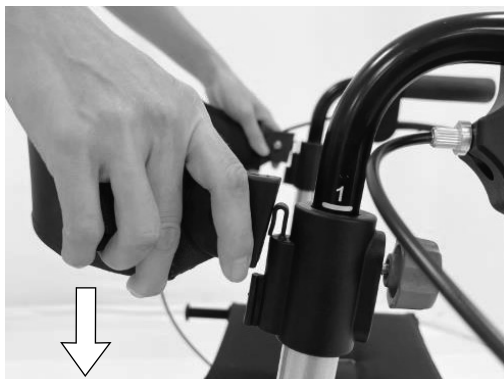
BROMSJUSTERING



Vrid justerskruven moturs för att öka spänningen och lås sedan justeringsmuttern medurs medan du håller justerskruven stilla.

MONTERING AV RYGGSTÖD

För in ryggstödet i de avsedda hålen (se bilden nedan)



IU_AT51044

FÄSTE FÖR KÄPPHÅLLARE

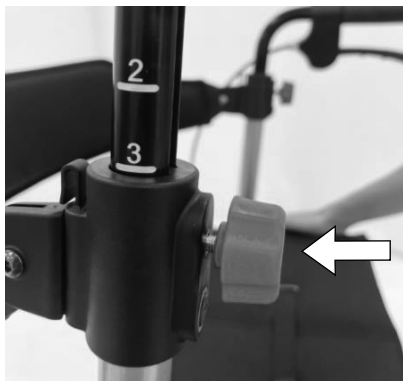


INSTALLATION AV EN SHOPPINGVÄSKA



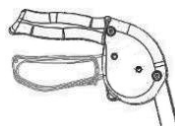
HÖJDJUSTERING AV HANDTAG

Skruva loss den orangefärgade ratten och ställ sedan in den höjd som passar dig. Vrid slutligen på den orangefärgade ratten.

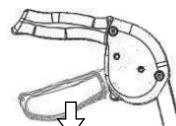


JUSTERING AV PARKERINGSBROMSAR/PARKERINGSBROMSAR

Lägg i parkeringsbromsen genom att trycka bromshandtagen nedåt.
För att lossa parkeringsbromsarna, ta tag i bromshandtagen igen och dra dem uppåt tills de lossnar.



(olåst tillstånd)



(låst tillstånd)

ANVÄNDNING AV HANDBROMSAR

1. Dra bromsen mot handtagen.
2. Utför någon av följande åtgärder:
 - A. INGEN RÖRELSE - håll bromshandtaget uppåt:
 - B. RÖRELSE - lossa bromshandtaget

NOTER:

Stå inte på produkten. Handtagen bör justeras så att de är i samma höjd.

NOTER:

I händelse av en produktrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:

- (a) en patients, användares eller annan persons död, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- (c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

Denna "allvarliga incident" ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polens del är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTER:

Om du upplever smärta, allergiska reaktioner eller andra besvär, oklara symtom i samband med användning av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

OBS: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för det avsedda ändamålet.

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av oaktsam rengöring och underhåll eller av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs.

PATIENTMÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation för vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper hjälpmedlet själv eller på rekommendation av läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av hjälpmedlet, indikationer och kontraindikationer för användning samt den information som tillhandahålls av tillverkaren.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Kom ihåg att kontrollera din rullator regelbundet. Kontrollera före varje användning att alla skruvar och vred är åtdragna. Kontrollera att bromsarna fungerar som de ska. Kontrollera hjulen med avseende på slitage. Kontrollera att bromsslangen sitter löst och att kabeln är stark. Kontrollera om några komponenter saknas. Om några defekter eller felaktigheter upptäcks får du inte använda gåbordet, eftersom det finns risk för fara. Gåstolen kan rengöras med en fuktig skurdyna och mild tvål. Vid behov kan ett mildt desinfektionsmedel och antibakteriellt medel användas. Gnugga inte med grova föremål.

Var noga med att inte lämna några rengöringsrester på handtagen eller sitsen, eftersom det kan göra dessa delar hala när de används.

FÖRVARING

Förvara produkten i ett torrt och svalt rum, skyddat från fukt och direkt solljus.

HUR MAN KASSERAR PRODUKTEN

När produkten har tagits ur bruk kan den medicintekniska produkten kasseras som vanligt kommunalt avfall. Kontakta vid behov lokala myndigheter eller närmaste återvinningsstation för att få veta hur produkten ska kasseras på rätt sätt. Genom att följa lokala föreskrifter bidrar du till att skydda miljön.



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłńska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłńska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: 04.06.2024
v1-04.06.2024

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers:

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
- ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawisłńska 43
Tel. 22 518 36 00,
Fax 22 518 36 30 www.antar.net

ERSTER KONTAKT: Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: v1-04.06.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version
der Gebrauchsanweisung 04.06.2024

IU_AT51044



ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícím.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodeje nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzinem.
- 7) Produkt zasláný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VYLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamáce zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerazania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VYLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Półsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 04.06.2024
v1-04.06.2024



KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.

2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.

3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.

4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.

5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.

6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.

7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.

8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.

9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 04.06.2024
v1-04.06.2024

IU_AT51044